

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏
敦煌西域文獻

②5

Fonds Pelliot chinois

3509—3580

上海古籍出版社

二〇〇二年·上海

图书在版编目(CIP)数据

法藏敦煌西域文献. 25 / 上海古籍出版社, 法国国家图书馆编. —上海: 上海古籍出版社, 2002. 11
ISBN 7—5325—3342—5

I. 法... II. ①上... ②法... III. 敦煌学—文献
IV. K870.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 089255 号

法藏敦煌西域文献 ②5

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 200020
法國國家圖書館
巴黎黎塞留路五十八號 郵政編碼 75002

出版 上海古籍出版社

印製 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。
版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館
© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張 四七·五 插頁 二四
二〇〇二年十一月第一版 二〇〇二年十一月第一次印刷
ISBN 7-5325-3342-5 / K·442

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

②5

Fonds Pelliot chinois
3509 – 3580

Les Éditions des Classiques chinois
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI
SHANGHAI

2002

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 25

Édités par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine
Bibliothèque nationale de France
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:
Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

787×1092mm 1/8 47.5 feuilles in-plano 24 encart

Première édition: novembre 2002 Première impression: novembre 2002

ISBN 7-5325-3342-5 / K · 442

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

②5

Fonds Pelliot chinois
3509 – 3580

Shanghai Chinese Classics Publishing House
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
SHANGHAI
2002

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 25

Participating Institution
Shanghai Chinese Classics Publishing House
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China
Bibliothèque nationale de France
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs
Bibliothèque nationale de France

© for the text
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 47.5 printed sheets 24 insets
First edition: November 2002 First printing: November 2002
ISBN 7-5325-3342-5 / K · 442

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫

魏同賢

顧問

季羨林

潘重規

饒宗頤

法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭 恩
蒙 曦

責任編輯 郭子建

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits
de
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR
Wei Tongxian

CONSEILLERS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Guo Zijian

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of
Dunhuang – Turfan
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF
Wei Tongxian

CONSULTANTS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

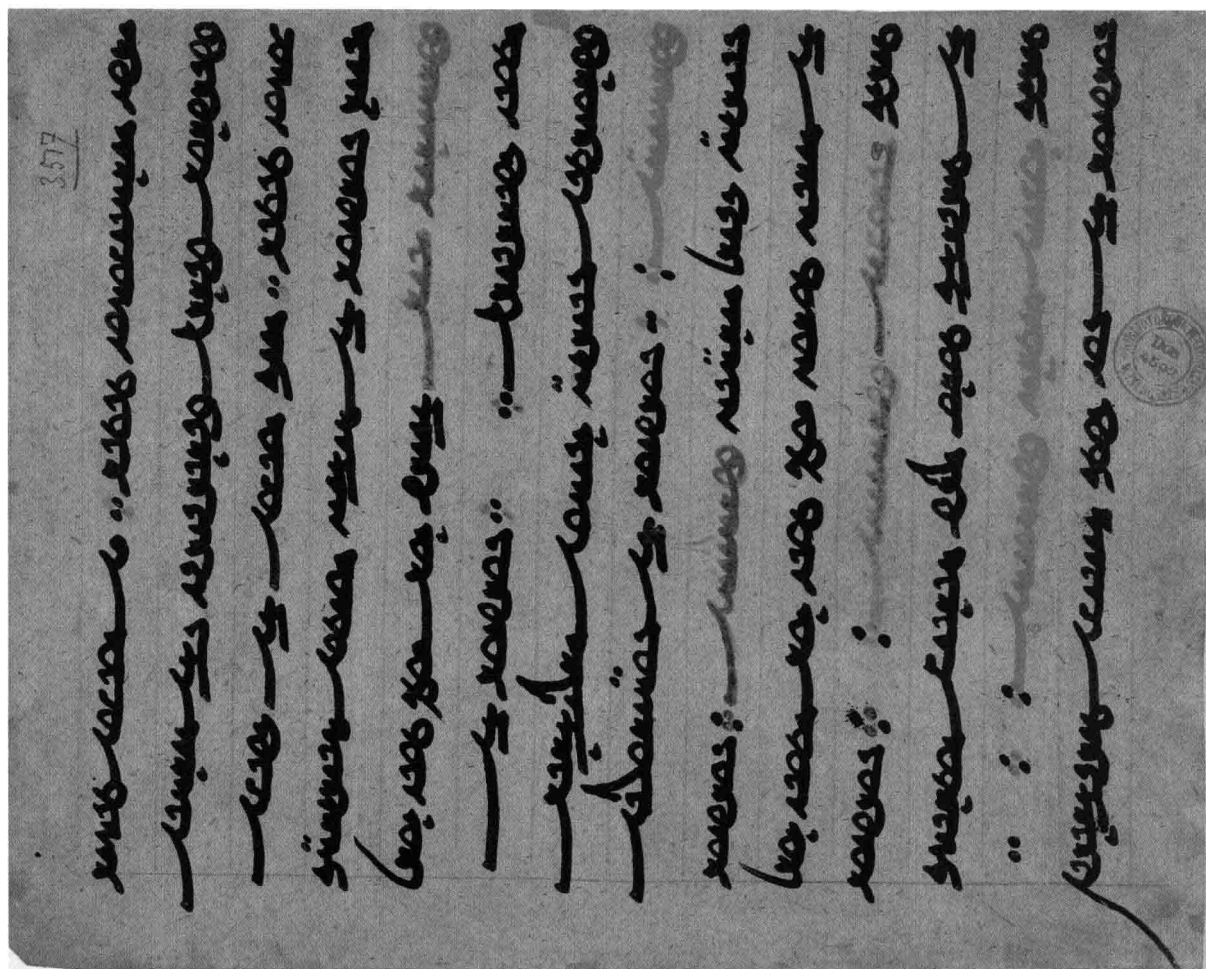
Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

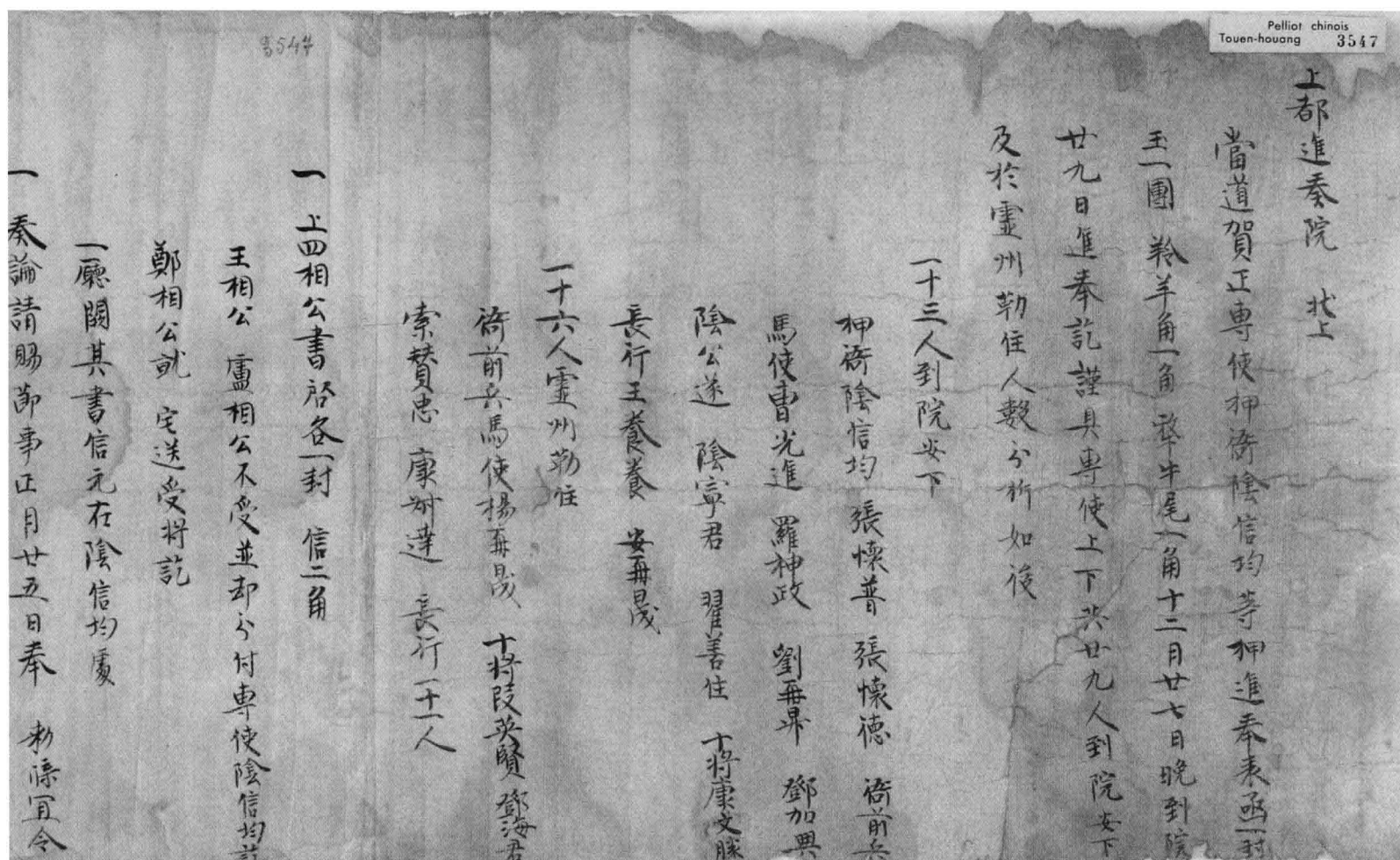
Guo Zijian

COVER DESIGNER

Yan Keqin



一 法 Pel.chin.3517(Pel.ouig.13) 歸命諸佛讚文(回鶻文)



二 法 Pel.chin.3547 上都進奏院狀

海智等江深遂車一統之圖氣奏九戎之

梵志詩卷

兄弟須和順然莫欺財物同相擣房中莫富
私度眠須在後起則每須先家中勤檢校衣食
莫令弟兄弟相冷愛同生莫異居若人欲對此
則是安奴好事須讓惡事莫相推但能辭此
意禍去福招來昔日田真公達荆當即棄平
章都不異其樹重恩燕孔深須敬重同氣並
連枝不見垣山鳥孔子惠聞難兄弟實難德地
不可親但尋莊子語手足但難論專人相逐出
子莫向前行識事相逢見情之之禮生專人共容
語則在傍聽莫向前頭聞喧亂作鴿鳴主人無
枕坐且捉搦孤莫學庸才漢無事弃他門立身行
本道省事莫為添但使長無過耶難高托
服耶嬾行不正方事任依從打馬但知默無應
即是能專人嗔約束共語莫取降縱有夢理
無煩說舉長有事須問相平章莫自專和
同相用語莫取歸見言耶嬾耳七十不得表東
出此修德未九知同以是舞耶嬾然 焉過不得
難傍邊曉夜專看 須有瞞眼四大平和起
早齋整長 湯漢末 覓好師親
除父母兄弟更無過 月莫相瞞影 意猶猶思他主人

Pellio chin. 3558
Touen-houng 3558

名時之後之發蒙武因景暮是故令捕略既自達摩後相承傳法
者着之於次以為傳寶記一卷斯書錄其所見名遠而化方廣耳
目所取書紀可明者既而與死為法令而傳記自爾至於覺證
聖趣靡得甄言也又別有只圖將為記然後相承道法淨法
不真空寂寂相逐自消凡在生平不視其要靡聞靈亦
故始諸之猶及被面光澤不取矣自達摩之後至隨唐其有高
僧寂寂深至國顯者不可世无之已非相傳授故別錄列傳
則照此法門之多主也
東魏嵩山少林寺提達摩 北齊嵩山少林寺提惠可
隨院公山釋僧璨 唐懷柔山東山寺釋德道
唐懷柔山東山寺釋慧忍 唐嵩山少林寺釋法如
唐當陽玉泉寺釋神秀
釋提達摩大梁羅門後南天竺國王第三子散神起時傳大法寶
覺證智廣為人天開化知見為我震旦國人故脫海而至嵩山時
罕有知者唯道遠慧慈可宿心潛會精竭求之師事六年志求通
胎大師當從容謂曰余能為法捨身今不惠可因斷其解人驗誠
懇 兼錄傳云後成所解 自後始密一方便開發其方後開發皆師令
其心直入法界無四五年間研尋文照楞伽經授可曰吾觀漢
地得道者唯與此經相應學徒有未了者通手傳教遍云往來
來回也 兼錄傳有言達摩及四行者蓋是當時 其後門庭日廣時名
望僧深相忌嫉久不得志遂因食雞毒 故而且隱或當示現為祖相
發明蓋 大師知而食之毒无能害後見頻頻毒不已謂惡可日
我為法來今得傳授更任無益吾將去矣因集門人重明密授
便敬毒食以現化焉 自後相承皆顯遷化必 當自言一百五十歲矣
此言東魏使宋雲自西來於慈嶺逢大師西還謂汝國君令
日允當國問法師門而歸對曰後卅年當有漢道人依侍可門人
聞之發視通見空懷焉 釋僧可名惠可或字人俗姓魏武為佛
博聞尤精詩易知世世非究竟法因出家年卅方遇達摩大師漢末至
道于千劫應心精專身竭始終如初聞大師言無以自命為法不悅便
將其左解顏色不黑有若遺士大師知堪問道乃方便開示即時其
直入法界不五年精究明徹大師既示而還後居少林寺行住坐臥心真
其後隨機化道如響應聲觸物明動為至會故門人竊有存錄後親

兩文以著則水有加減先進而文欠少
勒師東灌進官渠右件渠雨文口
水滿即數放向上利子節減多少
利子口沙渠利子泥渠三文下八渠按渠
右件渠差兩文已下水多不見已次放
利子口渠雨文如其雨文渠水減少其利
子等渠水還塞向上先進下用不得向
下賸少過則十渠口十渠右件渠利子口
過則滿即放前件渠減塞向下先進下
用河毋不曉渠口校多三節用水名爲三
大河毋後雨文至利子口爲文後利子口至十渠口爲
文後十渠口至平河口爲文後下收用蓄堤向上率渠
趙渠六渠張樵渠張填渠曹家渠張穴渠劉家
渠六尺渠上八渠索危同渠吳家渠馬其渠
王家渠康家渠小弟一渠神威渠中八渠
右件子渠並三渠大河雨時水若十渠口下水多不受即
河南比率趙渠以減急如其治少還塞向下

七 法 Pel.chin.3560V⁰ 沙州敦煌縣行用水細則

Pelliot chinois
Touen-houang 3562

谷之渥則鑄灼之悲不至丹山
肌之惠永絕石充體於懸圃之日月
不及故窮巖曲岫之梓梁生於積石賴
天根潛黃泉分縹布葉輪菌累塊驕驕
下鷄鷩遊其巔浮雲栖其側清風激其間終
歲無豪髮之憂刀斧之害者非與人有德也龍
隱其質故至金性也路側之榆莢人採其樵匪
者伐其柯餘有尺葉而爲行者所折者非與人有
德也然而致寂者形不隱也周雖斷尾獲免於犧
山祖見巧終心枯宮由是言之則出處之理二可知
矣是以古之德者韜迹隱智以密其外澄心封情以
定其內已定則神府不乱外密則形骸不害以此
處身不二全乎
崇學第五

至道無言非立言無以明其理大象無形非立象
無以測其奧道象之妙非言不津言之妙非學不
傳未有不自學而鑒道不假學而光身者也夫聖
絲爲繼統緒以黼黻則王侯服之學爲禮儀雖以
文藻則世人榮之蠶之不絲素絲蠶於匡龍人之不
學才智腐於心匍海蚌未剖則明珠不顯蚌未
斷則鳳音不彰情性未鍊則神明不發磨諸金
性苞水木性藏火故鍊金則水出鑽木則火生人
能務學錯鍊其性則才惠發矣青出於藍而青於
藍染使然也冰生於水而涼於水寒使然也鏡
出於金而明於金瑩使然也戎夷之子生而同聲
長而語異教使然也山抱玉而草木潤焉川貯珠

八 法 Pel.chin.3562 劉子新論